



國立臺北科技大學交換學生心得報告

## 韓國 梨花女子大學 이화여자대학교

2013.02~2013.12

四英四 劉謹誼

隔了將近一年的時間再度踏上臺灣土地的那一刻，沒了韓文，卻多了點韓國後遺症，阿嬤和親戚們聽著我的臺語混著韓語一愣一愣的，回答別人時也不小心蹦出韓語。走在臺北的街頭，耳朵成了韓語偵測器，只要一聽到韓國遊客的對話就很想衝過去跟他們打招呼。兩學期的交換學生生活，像夢一樣，但遇到的人事物與所有的感覺卻又如發生當下一般清晰；也是在回來後猛然感受到臺灣街道這麼乾淨，我們島上的人民這麼親切可愛有禮貌，物價這麼便宜。

老實說，英國一直都是我夢想去的地方，大一時我夢想去英國交換，大二時突然覺得去中國交換讓對岸學生的用功程度給嚇嚇也沒什麼不好，直到大三申請送出前一刻看到了清單上的韓國梨花女子大學突然覺得，*“Why not Korea?”* 韓國是我以為一輩子都不會踏上的土地，曾對那裏程負關心的我對韓國印象只停留在韓劇跟 *K-pop*，就這樣憑著一句自問 *Why not Korea*，交換申請的目的地換到了韓國。我想以在這裡生活一年的方式，放下刻板印象與成見，好好觀察與感受那我永遠也想不到的國家。

選擇韓國的另一個原因，看看自己在對這裡全然不懂的狀態下有沒有辦法從零開始生活？要如何從零開始學韓文？要如何從零開始與那傳說中彪悍，愛國又團結的大韓民族打交道？到韓國的第一天，搭著機場巴士到新村站下車，零下夜晚，站在擁擠新村路口環繞四周圈圈橫橫直直的韓語“符號”，那種成了文盲的恐懼夾雜著期待的感覺仍從記憶中撲向自己，彷彿當下。

梨花女子大學，除了是韓國的名門好學校，野蠻女友取景地，國際化的校園一年有四五百名來自不同國家的男女交換生聚集在此與全韓國頂尖的女大學生一起學習，校園生活也可以感受到梨大處處為學生的便利與學習環境著想的設施，跟著韓國同學一起學習也會被他們通霄的念書態度給震懾，而便利的讀書室不是只有期中期末時才發揮作用，學生們開學初跟放假期間也會妥善利用在此學習，考試期間的自習室更是 24 小時開放給學生，而睡眠室更是讓學生們有休息的空間。

在選課方面，除了韓語授課，梨花每學期開出的英語授課就高達上百堂，所以交換生絕對不用擔心有語言障礙，上課時也會被他們的學生與國際生們充滿想法又嚇嚇叫的英文給強烈衝擊。在那裏交換除了對於學校的國際化程度，為學生的學習著想所打造的環境與學生名符其實的實力甘拜下風，不自覺的也被梨大的讀書風氣耳濡目染，乖乖跟著念書，這也或許是我大學以來最認真的兩個學期吧。

選擇到韓國最大的好處就是學習韓語最天然最快的環境，到了韓國當然要入境隨俗的學韓語囉。在與當地人接觸時，不會韓文或韓語有限的人最常遇到的狀況是：韓國人害羞的逃跑或者你用外文問問題，韓國人永遠的韓語回答這種雞同鴨講的狀況。不過梨大有為外國學生開設完善的韓語課程，從學期開始前的分班測驗到一星期四次的韓語課。每班大概有十幾位來自不同國家的同學，而韓語老師則由兩位老師輪流教學。想多學習韓語的同學也可以向學校申請韓語學伴，這些梨大生們自願的每周和外國學生見面，教導他們韓文並且還有各樣的活動安排給國際生體驗。接待外國學生方面，每一位交換生都會分配到一位梨大的學伴，他們會講多國語言並且幫助你熟悉環境。透過他們為交換生們安排的各種活動，是個可以好好體驗多國文化跟交朋友的好機會。

和住在山上宿舍的梨大學生不同的是，交換生們會被安排到校園位置便利的國際宿舍居住，交換生的國際宿舍有兩棟，房間則有雙人房或單人房，第一學期我剛好抽到最新的國際宿舍 11，在申請宿舍時可以提出個人特殊要求，我對室友沒有特別偏好，在第一學期跟日本女孩同住，第二個學期因為交換生人數眾多被安排到旁邊的梨大研究生宿舍跟來自德國的女孩成了室友。宿舍有提供投幣洗衣跟烘乾，其

他設施如自習室，電腦室，休息室，廚房和健身房等則免費使用。每層樓的廚房就只有微波爐，想省伙食開銷的一群交換生就會互相交流跟發明微波爐食譜，或者大家會到地下一樓唯一有火爐的廚房一起下廚，美國人做鬆餅，韓國人煎餅，德國人做蛋捲，中國人包水餃，義大利人使出絕招義大利麵，或者在旁邊幫忙的不同國家交換生們，一起下廚是宿舍生活很有趣的一部分。

梨大的地理位置十分便利，地鐵搭一站就是西江大學跟延世大學交會的新村，再多搭一站就是韓國藝術設計的首府-弘益大學的所在地，四間大學交會又各自有著不同的氣氛。身為女子大學，一出梨大校門，飾品，衣服跟美妝商店特別多，越往新村延世大學方向走，酒吧，餐廳跟練歌房就越來越多，而兩站之外的弘益大學除了街頭藝術自由的氣息也是有名的夜生活地點，酒吧，夜店跟街頭藝人在這裡聚集，越晚越熱鬧。

在韓國梨花女子大學兩個學期的交換學生生涯是我大學中最充實，最有趣，最冒險，最認真的一段時間也最正確的選擇。感謝臺北科技大學與教育部學海飛揚計劃提供的獎學金，讓我有機會可以出國探索與學習臺灣或學校裡所學習不到的，不只是語言，宿舍生活發明的微波爐食譜，來自不同文化的朋友還有看臺灣與世界的嶄新思考角度和新態度。

離開韓國前幾天我再度回到新村路口，站在一年中走過無數次的交叉口，2月25號眼前的那些圈圈符號現在已經成了“藥房”，“學院”，“整形外科”，“練歌房”，“不動產”與“旅館”等，搭公車時也不再會匆忙的鴨子聽雷下錯站。兩個學期生活所學到，看到，嘗到，感受

到與聽到的所有人事物景，今日韓國背後所經歷的歷史與快速的現代化，中西文化與宗教，現代與傳統的共存，與神秘的北方政權，構成一年間的韓國印象與韓國風景。

在梨大上學真的會對學校對學生著想的學習環境感到貼心跟便利，或許也因為這是昂貴的私立學校，學期之外梨大另外有寒暑假完善的冬季夏季學校讓學生方便假期間也可以修學分。我周圍的梨花同學們幾乎沒有對學期成績不在意的，甚至覺得學期成績不理想或有點掉下來就在學期結束前直接休學。雙主修，輔系，實習，國際交流跟交換學生在梨大也十分普遍，一學期來梨大交換的國際生約四五百名，梨大本身想出國的學生也非常踴躍的爭取。對於已經在實習的學生（普遍為大四生），學校課程也會在假日開設讓周間工作的同學上課，甚至有實習的同學直接休學好專注在工作，對於他們來說實習經驗有時甚至比學校的學習還有用與重要，實習結束後再回來念書也不遲，這些都是梨大十分正常的現象。

#### ◎◎以下比較偏個人方面給北科的意見與建議◎◎

反觀國內或自己學校，台大一年出國交換的學生六百多名，與我同批申請交換的北科學生總計十二位。在韓國寫信與學校行政單位詢問交換學分抵免事宜時除了沒有得到回覆，身為轉學生，在轉學進北科時學分抵免與選課修課方面也比較困難。這些是在交換回來以及與同胞同學，轉學學生們共同的感想，國外所有的並沒有完全都最棒最正確但的確有值得觀摩與檢討的部分，希望臺北科大未來能夠針對這些多做加強，溝通，說明與推廣，讓北科人更勇於走出去與爭取各種機會，讓臺北科大更加國際化。在此善意的整理並分享以上個人與同胞同學們的淺見，與臺北科技大學各位共勉之。